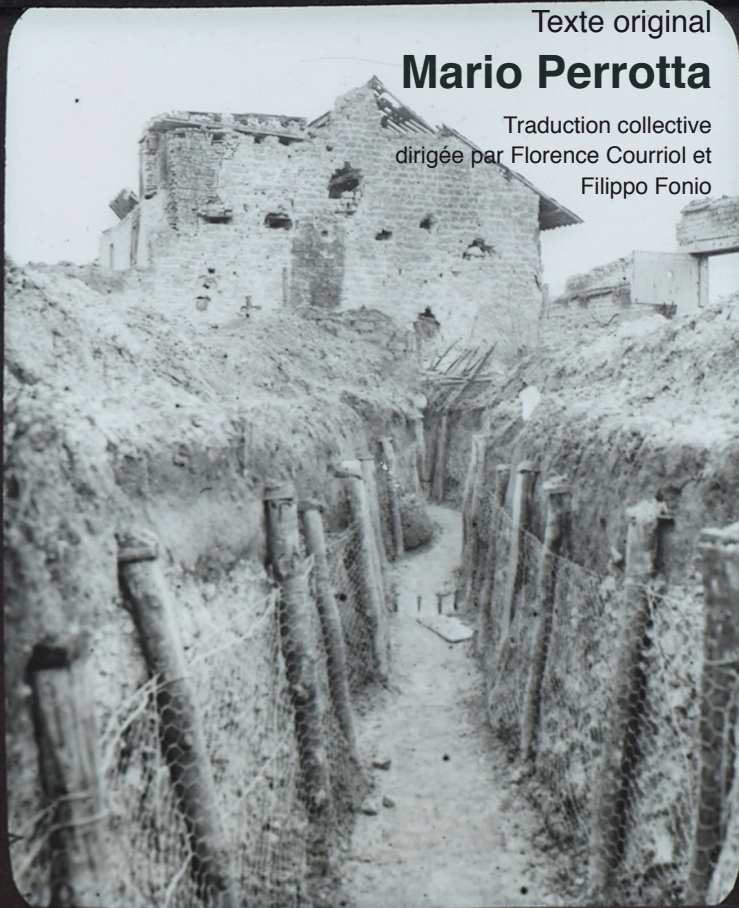


Milite Ignoto quindicidiciotto Soldat Inconnu quinze-dix-huit

Texte original

Mario Perrotta

Traduction collective
dirigée par Florence Courriol et
Filippo Fonio



317
V

28 des tranchées nouvelles
dans le village
(19)

nouvelles Scènes
italien

Milite Ignoto quindicidiciotto Soldat Inconnu quinze-dix-huit

15 x 21 cm

128 pages

collection Nouvelles Scènes - italien

ISBN : 978-2-8107-0751-5

13 €

Prix de souscription : 11 €

(jusqu'au 11 septembre 2023)

Texte original **Mario Perrotta**

Traduction collective dirigée par Florence Courriol
et Filippo Fonio

Spectacle-récit créé au moment des commémorations de la Première Guerre mondiale, *Soldat Inconnu quinze-dix-huit* met en scène le sort des soldats italiens qui, dans ce conflit d'une si grande ampleur, vont pour la première fois côtoyer leurs compatriotes dans une même zone de combat et apprendre à se connaître, alors que chacun parle un dialecte bien différent. Inspiré de lettres et de journaux de tranchées, il constitue le second volet d'un diptyque consacré par Mario Perrotta à la Grande Guerre. Perrotta choisit de mélanger plusieurs parlers d'Italie pour créer une langue qui soit la plus vivante mais aussi la plus étrange possible, et qui donne à voir la guerre dans toute son incompréhension, ses paradoxes et son horreur. La matérialité boueuse et crasseuse des tranchées se mêle au fracas des obus, à l'odeur du sang et des corps, dans une expérience multisensorielle où les sonorités langagières sont les vraies protagonistes, pour tisser un discours démythificateur qui remet en cause les propos officiels et le patriotisme des élites.

Mario Perrotta est né en 1970. Originaire de Lecce, il est comédien, dramaturge et metteur en scène. Ses pièces ont été distinguées par de nombreux prix. Elles se fondent sur la figure des laissés-pour-compte : les spectacles-récits qu'il élabore, met en scène et interprète lui-même abordent les thèmes de l'émigration, de la marginalité et, avec *Milite Ignoto quindicidiciotto*, celui de la guerre. *Soldat Inconnu quinze-dix-huit* est sa première pièce publiée en version bilingue italien-français.

NOM, PRÉNOM :

ADRESSE :

TÉLÉPHONE :

COURRIEL :

NOMBRE D'EXEMPLAIRES (NOUJ 20) : MONTANT TOTAL :

FRAIS DE PORT : FRANCE 3,80 € (GRATUIT À PARTIR DE 3 EXEMPLAIRES), UE 7,00 €, HORS UE 8,90 €

CHÈQUE À LIBELLER À L'ORDRE DU RÉGISSEUR DES PUM

AUTRES RÉGLEMENTS : merci de nous contacter

Les ouvrages des PUM peuvent également être commandés dans toutes les librairies.

Presses universitaires du Midi

Université Toulouse – Jean Jaurès

5, allées Antonio-Machado, 31058 Toulouse cedex 9

tél : 05 61 50 38 10

pum.univ-tlse2.fr

pum@univ-tlse2.fr